

簡要論文

針灸古物初步分析：日治臺灣時期出版的《經穴大圖》

黃耀明^{1,*}

¹香港傷健協會健康科學部，香港

源於古中國的漢醫學包括針灸在六世紀流傳到日本，續後在日本本土發展，以致後來中日在經穴定位並不完全相同。本文描述兩幅在 1917 年間日治臺灣時期出版的《經穴大圖》，並探討其可能之起源，及分析其中穴位表述與現時世界衛生組織的經穴圖之差異，從而推測在不同時空的背境下，穴位差異的成因。

關鍵字：經穴、針灸、臺灣

前言

本文所述的《經穴大圖》是兩卷懸垂掛圖，掛圖內顯示其出版日期為大正六年（公元 1917 年），出版地為臺中，現在暫存於香港傷健協會理療部。本文的主要目的，是構解該《經穴大圖》可能之起源，及分析其中穴位表述與現時世界衛生組織的經穴圖之差異。

文物起源

《經穴大圖》的兩卷懸垂掛圖分別是正面和背面人型圖（圖 1, 2），長闊各為 142 及 48 厘米。正面掛圖底部（圖 3）顯示發行及再發行日期為大正五及六年（公元 1916 及

1917 年），著作人是長崎繁吉（生卒年不詳），有關長崎氏的資料，根據中央研究院臺灣史研究所的總督府職員名錄的記載 [1]，同名者曾在明治三十六年（公元 1903 年）臨時臺灣土地調查局圖根課（土地測量）的職系表出現過，但是否同一人，未能推斷。

《經穴大圖》的印刷人為傍士和太郎（生卒年不詳），印刷所為傍士商店印刷部。因著作人、印刷人及印刷所地址皆標示為臺中五四三番地，究竟三者為同一屋簷下，或僅為方便作商業登記而統一標示，實無法考究。

《經穴大圖》的發行所是傍士商店文具部，其地址為臺中榮町一丁目，即今天今臺中市繼光街 [2]。

此外，本文作者亦委託正修科技大學文物修護中心使用 X 射線螢光光譜儀作古物分

* 通訊作者：黃耀明，香港傷健協會健康科學部，地址：九龍深水埗麗閣邨麗蘿樓地下 S102 室，香港，電話：+852-2351-7762，傳真：+852-2958-1280，E-mail: pt@hkphab.org.hk



圖 1 《經穴大圖》正面人型圖上部

析，檢測結果顯示印刷顏料含有鈣、矽、鋁等元素，其中鈣含量最高，即石灰石等礦石之組成元素，故推斷該古物為石板印刷作品，石板為日治時代常用的印刷技術，現今的印刷工業早已不再採用 [3]。

時代背景

《經穴大圖》出版於大正六年（公元 1917 年），此時日本政府已管治臺灣廿二年，

以臺中而言，日本人約佔總人口的兩成七 [4]。日治後遂漸有日籍針灸師來臺工作，而始於 1905 年，臺南及臺北的盲啞學校亦開設有教授針灸和按摩的鍼按科 [5]。故估計《經穴大圖》可能用作教學或臨床展示工具於臺灣島內銷售。順道一提，1945 年日本戰敗後，國民政府來台初期繼續延續日本過去的盲校教育課程，包括鍼按科，直至 1967 年，台灣的「醫師法」規定視障者不能繼續從事針灸等醫療行為，盲校的相關課程亦告取消 [6]。

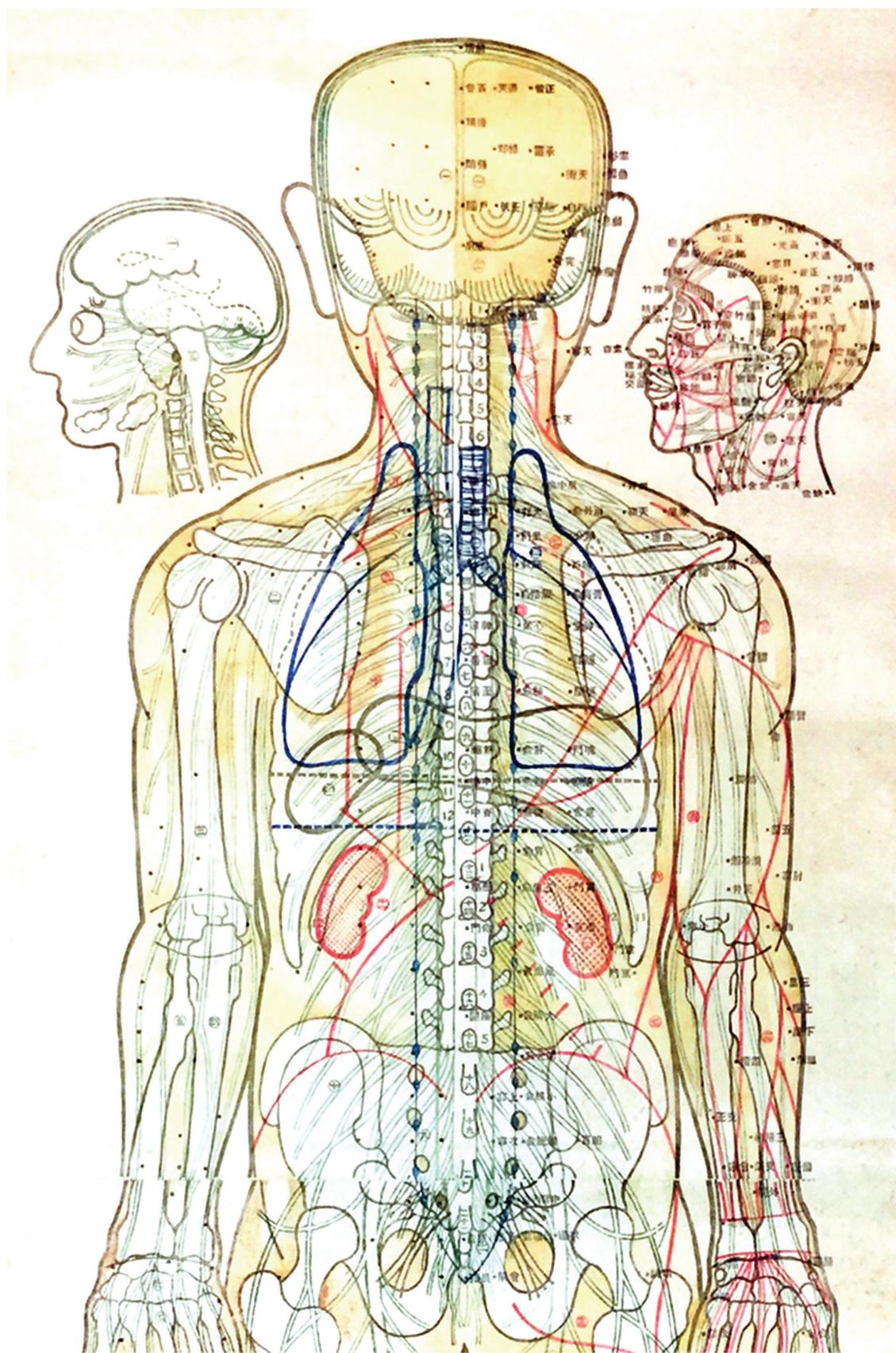


圖 2 《經穴大圖》背面人型圖上及中間部分



圖 3 《經穴大圖》正面圖底部

因本文所述的《經穴大圖》購自一日本古物商。而在東京出版，小林北洲（1939）全國鍼灸醫家名鑑中有一則廣告亦提及“經穴大圖” [7]，故可推算該圖曾在日本大陸發售，或經旅台或居台日人帶回，例如二次大戰結束後的回日「灣生」，即在台灣出生的日本人。

構解《經穴大圖》

(一) 東西融合

源於古中國的漢醫包括針灸在隋唐朝代（公元 581 到 907 年）流傳到韓國和日本。同時，漢醫的解剖學知識主要依賴於肉眼觀察骸骨和較簡單的屍體解剖等方法，故對內臟仍停留於一些模糊的描述 [8]。而西方的解剖學，傳入日本的時間比中國來得早，自十七世紀起，有一定數量的醫學典籍從荷蘭傳入日本，並翻譯成日文，日人發覺自西方

傳來的解剖學，論述得非常精確，較比傳統漢醫來得詳細，加上明治維新政策的影響，日本醫學發展遂漸離開漢醫而傾向於西方醫學 [9]。但因針灸對痛症療效顯著，至今仍在日本廣泛流傳及應用 [10]。

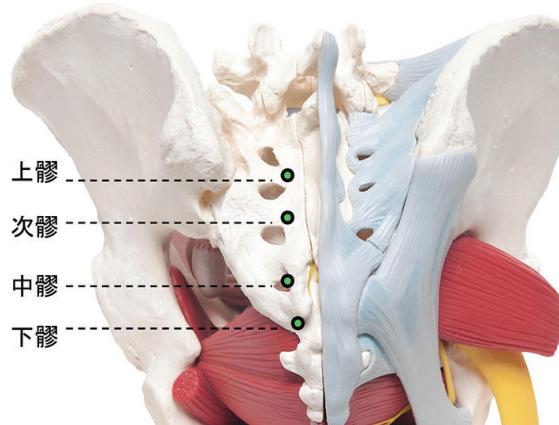
而本文所述的《經穴大圖》正是第二次世界大戰前東西方醫學知識合璧的例子，該圖既標示經穴名稱及位置，又清楚構繪出人體內臟、血管及神經線（圖 2）。故對臨床安全針灸操作的學習，應具提供基礎知識之作用。

本《經穴大圖》所展示的人體骨骼、內臟、血管及神經線均附上漢體數字，而脊骨及肋骨則附上羅馬數字（圖 1），可惜本文章所述的兩卷懸垂掛圖，並不包括該批漢字及羅馬數字的相應解釋，估計另有篇幅在輾轉流存下遺失。

(二) 經穴分佈

針灸療法發明於古中國，流轉至日本和

《經穴大圖》



世衛標準化經穴圖

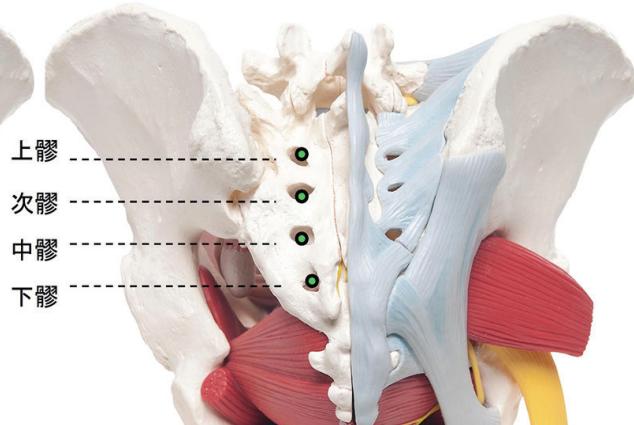
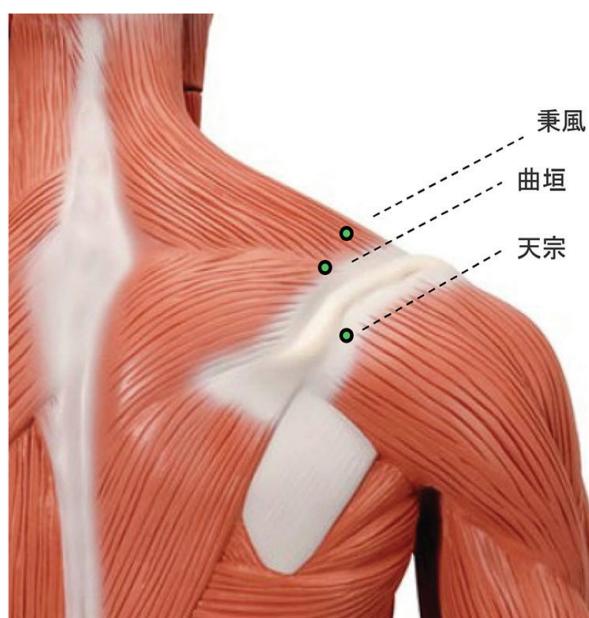


圖 4 以解剖模型顯示四髎穴在《經穴大圖》及世衛標準化經穴圖間的分別

《經穴大圖》



世衛標準化經穴圖

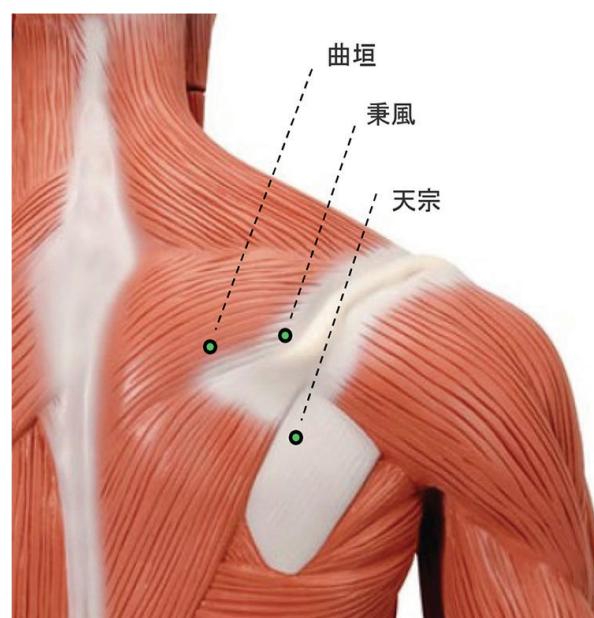


圖 5 天宗、秉風及曲垣在《經穴大圖》及世衛標準化經穴圖間的分別

韓國後，續後在日韓本土發展，致日後中日韓三國在經穴定位並不完全相同。本《經穴大圖》包含有 357 個穴位，如與 1991 及 2008 年世界衛生組織的標準化經穴圖相比 [11,12]，不見四穴，即急脈（肝經）、帶脈（膽經）、眉衝和督俞（膀胱經）。究其原因，是日本針灸經穴圖在傳統上多不包括以上穴

位，如東洋療法學校協會在 1997 年出版的針灸教科書 [13]，並不包括以上四個經穴。

根據世衛標準化經穴圖 [9]，骶骨上的四髎穴（上髎、次髎、中髎、下髎）與四個骶骨後孔重疊，而《經穴大圖》中的四髎穴，除中髎外，其餘三穴位處於骶骨後孔和骶骨中間脊之間（圖 4），即針刺該三穴較不易

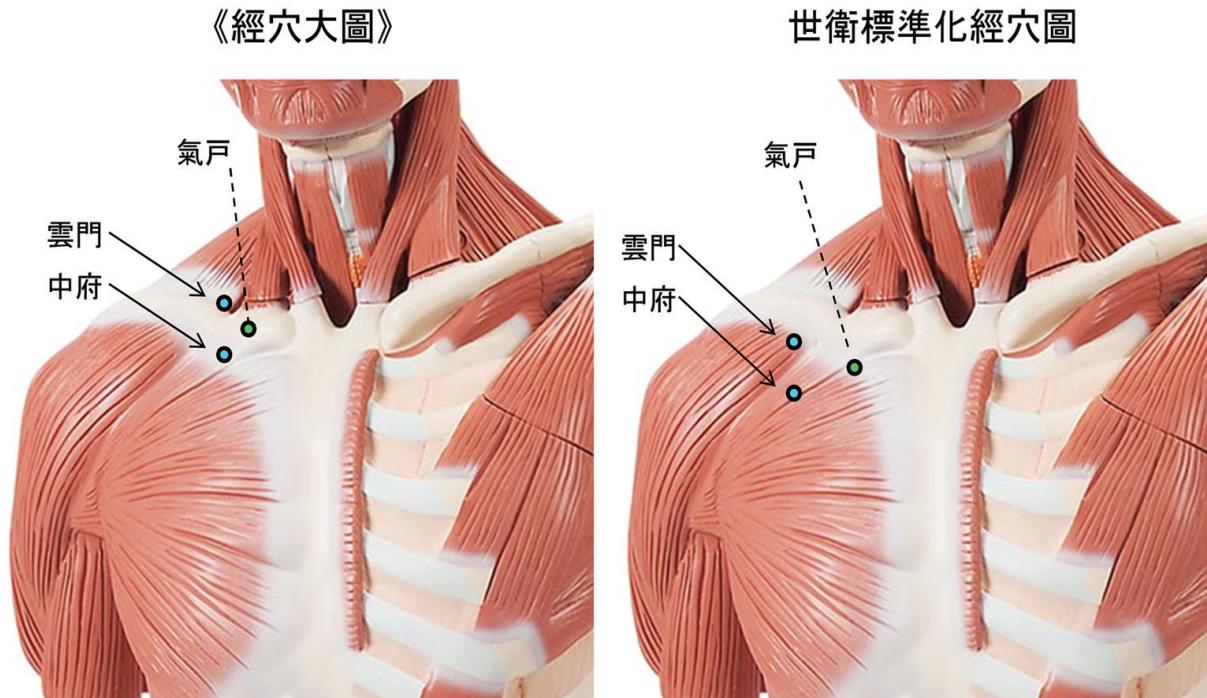


圖 6 前肩部位的氣戶、中府及雲門在《經穴大圖》及世衛標準化經穴圖間的分別

刺中髖神經或減少誤刺髓骨前端直腸的機會 [14]。至於這種取穴方法會否影響治療效果，或值得進一步研究。

而上背部的穴位，《經穴大圖》中的天宗、秉風及曲垣（小腸經）呈近直線排列，此三穴在世衛經穴圖中則呈曲線排列（圖 5），唯兩圖其中類似之處，是針刺位置皆與肩胛肌群有關。

此外，《經穴大圖》前肩部位的氣戶（胃經）、中府及雲門（肺經）穴，均約位於鎖骨的前方，即較少軟組織之位置，對比下此三穴在世衛經穴圖中處於鎖骨下方較多骨骼肌的位置（圖 6）。這安排是否與日本針灸一般進針較淺有關，尚需另作考究。

總結

本《經穴大圖》中的穴位，不論在數量

及位置上與現今世衛經穴略有不同，更重要的是，《經穴大圖》於 1917 年在臺中出版，意味著日式針灸技術與器材，或早在日治初期已傳入臺灣，此比民國 23 年（公元 1934 年）承淡安赴日本作針灸學術交流發生得更早 [15]。本文僅藉此拋磚引玉，或令世人對於日治時期臺灣針灸的發展，有進一步興趣和探討。

參考文獻

1. 中央研究院臺灣史研究所的總督府職員名錄，<http://who.ith.sinica.edu.tw>，引用時間 2018/3/16。
2. 國家圖書館閱覽組，日治時期的臺中，國家圖書館，臺北，pp. 44-47，2009。
3. 丁希如，日據時期臺灣嘉義蘭記書局研究，元華文創股份有限公司，臺北，pp. 180-181，2017。

4. 陳靜寬，從省城到臺中市：一個城市的興起與發展（1895-1945），臺灣歷史博物館，臺北，pp. 96-99，2012。
5. 邱大昕，盲流非盲流：日治時期臺灣盲人的流動與遷移。臺灣史研究。2015; 22(1): 1-24。
6. 邱大昕，被忽略的歷史事實：從視障者工作演變看大法官釋字第六四九號解釋。社會政策與社會工作學刊。2009; 13(2):55-86。
7. 小林北洲，全國鍼灸醫家名鑑，帝國鍼灸醫報社，全國鍼灸醫家名鑑，帝國鍼灸醫報社，東京，pp. 19, 1939。
8. 陳勝崑，中國傳統醫學史，時報文化出版社，臺北，pp. 227-233，1979。
9. 陳勝崑，近代醫學在中國，當代醫學雜誌社，臺北，pp. 151-158，1978。
10. Yasui H. History of Japanese acupuncture and moxibustion. *The Journal of Kampo, Acupuncture and Integrative Medicine*, 2010; 1(Special Edition):2-9.
11. WHO Scientific Group on International Acupuncture Nomenclature. A proposed standard international acupuncture nomenclature: Report of a WHO Scientific Group. World Health Organization, Geneva, pp. 6-13. 1991.
12. WHO Regional Office for the Western Pacific. WHO Standard Acupuncture Point Locations in the Western Pacific Region. World Health Organization, Manila, pp. 99-202, 2008.
13. 東洋療法學校協會教科書執筆委員會，經絡經穴概論（日文），医道の日本社，東京，pp. 259-268，1997。
14. Katayama Y, Kamibeppu T, Nishii R, Mukai S, Wakeda H, Kamoto T. CT evaluation of acupuncture needles inserted into sacral foramina. *Acupuncture in Medicine*, 2016; 34(1):20-26.
15. 承淡安，承淡安針灸選集，大行出版社，臺南，pp. 245-249，1995。

Note

Preliminary analysis: "Acupuncture point charts" printed in Taiwan during Japan's era

Yiu Ming Wong^{1,*}

¹Health Science Unit (PEC) , Hong Kong Physically Handicapped and Able-Bodied Association, Hong Kong

The origin of Oriental medicine, including acupuncture, is attributed to ancient China. The acupuncture had been imported into Japan in the sixth century, later the therapy developed its unique characteristics, and thus the Japanese acupuncture is fairly different from its Chinese origin. This article illustrates two acupuncture point charts that were created and printed in Taiwan back in 1917 during the Japanese governance of Taiwan. The feature of the charts and a comparison between the charts and the current WHO standard acupuncture point locations were also discussed.

Key words: Acupuncture points; acupuncture; Taiwan

***Correspondence author:** Yiu Ming Wong, Health Science Unit (PEC) , Hong Kong Physically Handicapped and Able-Bodied Association, S102, G/F, Lai Lo House, Lai Kok Estate Shamshuiipo, Kowloon, Hong Kong. Tel: +852-2351-7762, Fax: +852-2958-1280, E-mail: pt@hkphab.org.hk

Received 11th April 2018, accepted 14th June 2018